

GSAC

# CONSIGNE DE NAVIGABILITE

définie par la DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

*Les examens ou modifications décrits ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans cette consigne entraîne l'inaptitude au vol de l'aéronef concerné.*

## DASSAULT AVIATION

### Avions MF 50, MF 900 et F 900EX

Articulation du plan horizontal (ATA 27)

#### APPLICABILITE :

La présente Consigne de Navigabilité concerne les avions Mystère FALCON 50, Mystère FALCON 900, FALCON 900 EX tels que précisés au paragraphe ACTION.

#### RAISONS :

Un contrôle effectué sur un avion d'essai a révélé une déformation au niveau des bagues extérieures de fixation et de pivotement du plan horizontal pouvant entraîner un jeu excessif de l'articulation.

Cette Révision 2 supprime l'obligation d'inspection après décrochage prévue au chapitre 5.50 du Manuel de Maintenance.

#### ACTIONS :

1. Dans un délai de 30 jours après la date d'entrée en vigueur de cette consigne :
  - Incorporer la révision temporaire au Manuel de Vol.
  - Incorporer la révision du Manuel de Maintenance chapitre 5.40.
2. Procéder à l'inspection prévue au Manuel de Maintenance avant le 27 Février 2004 ou avant accomplissement de 3750 vols supplémentaires, à la première des deux limites atteinte.
3. Procéder à l'application du S.B. cité en référence (pour les numéros de série concernés précisés dans les documents cités en référence) avant 6 ans et 2 mois, ou 3750 vols depuis neuf, à la première des 2 limites atteinte.

.../...

Date : 02/06/1999

DASSAULT AVIATION  
Avions MF 50, MF 900 et F 900EX

1997-370-020(B) R2

**REFERENCES :**

MF 50 BS DASSAULT-AVIATION F 50-274  
édition originale ou révision ultérieure approuvée (pour S/N 242 à 262)  
TC n° 46 au Manuel de Vol (TC 12 pour modèles 251, 253 et suivantes)  
Rév. n° 10 au Manuel de Maintenance chapitre 5-40.

MF 900 BS F 900-203 (pour S/N 139 à 169)  
TC n° 69 au Manuel de Vol  
Rév. 9 au Manuel de Maintenance chapitre 5.40.

F 900EX BS F 900 EX-37 (pour S/N 1 à 21)  
TC 14 au Manuel de Vol  
Rév. 2 au Manuel de Maintenance chapitre 5.40.

---

Cette Révision 2 remplace la Consigne de Navigabilité 1997-370-020(B) R1 du 17/12/1997.

---

**DATES D'ENTREE EN VIGUEUR :**

CN originale : 13 DECEMBRE 1997

Révision 1 : 27 DECEMBRE 1997

Révision 2 : 12 JUIN 1999

# AIRWORTHINESS DIRECTIVE

released by DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

*Inspection and/or modifications described below are mandatory. No person may operate a product to which this Airworthiness Directive applies except in accordance with the requirements of this Airworthiness Directive.*

Translation of 'Consigne de Navigabilité' ref. : 1997-370-020(B) R2  
In case of any difficulty, reference should be made to the French original issue.

## DASSAULT AVIATION

### MF 50, MF 900, F 900 EX Aircraft

Horizontal stabilizer hinge (ATA 27)

#### APPLICABILITY :

The present Airworthiness Directive applies to Mystère Falcon 50, Mystère Falcon 900 and Falcon 900EX Aircraft as specified in paragraph ACTION of this AD.

#### REASON :

A check performed on a test Aircraft revealed a deformation of the HS attachment and hinge outer rings. This deformation may induce an excessive play in the hinge.

This Revision 2 cancels the mandatory inspection to be performed after stall as required in Maintenance Manual Chapter 5.50.

#### ACTION :

1. Within 30 days after the effective date of this Airworthiness Directive :
  - Insert the Airplane Flight Manual temporary change.
  - Insert Maintenance Manual Chapter 5.40 revision.
2. Perform the check specified in the Maintenance Manual before February 27, 2004 or before supplementary 3750 flights, at the first limit.
3. Apply the referenced S.B. (for affected Aircraft as specified in the referenced documents) before 6 years and two months or 3750 flights since new, at the first limit.

.../...

**REFERENCES :**

- MF 50 DASSAULT-AVIATION SB F 50-274,  
original or later approved issue (for S/N 242 to 262)  
Airplane Flight Manual, TC 46 (TC 12 for S/N 251, 253 up)  
Maintenance Manual Chapter 5-40, Revision 10.
- MF 900 SB F 900-203, original or later approved issue (for S/N 139 to 169)  
Airplane Flight Manual, TC 69  
Maintenance Manual Chapter 5-40, Revision 9.
- F 900EX SB F 900 EX-37, original or later approved issue (for S/N 1 to 21)  
Airplane Flight Manual, TC 14  
Maintenance Manual Chapter 5-40, Revision 2.

---

This Revision 2 replaces the Airworthiness Directive 97-370-020(B) R1 dated December 17, 1997.

---

**EFFECTIVE DATES :**

Original AD : DECEMBER 13, 1997  
Revision 1 : DECEMBER 27, 1997  
Revision 2 : JUNE 12, 1999